



elsay

MODE D'EMPLOI

Plaque à induction

- **FYM20-55(AT)**



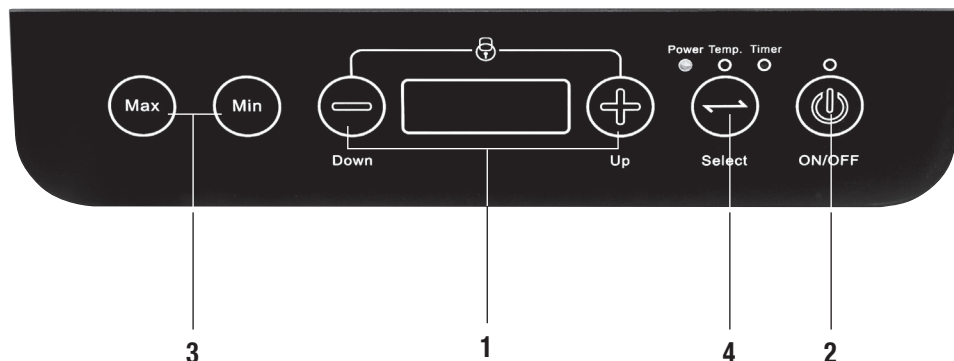
FR	P.02
ES	P.10
PT	P.18
PL	P.26
SI	P.34

FR PLAQUE À INDUCTION

● FYM20-55(AT)



INSTRUCTION



1. Augmentation / diminution de la puissance / température
2. Bouton ON/OFF
3. Puissance maximale/minimale
4. Bouton de sélection



Pour votre sécurité et celle de votre entourage, lisez impérativement et attentivement les instructions suivantes.

DONNEES TECHNIQUES

Caractéristiques	Valeurs
Modèle	FYM20-55(AT)
Tension et fréquence	220-240 V~, 50 Hz
Puissance	2000 W
Classe de protection	☐ Classe II

INSTRUCTIONS DE SECURITE

Avant l'utilisation de cet appareil, veuillez lire attentivement ce mode d'emploi et conservez-le pour de futures utilisations.

Si vous donnez cet appareil à une autre personne, remettez-lui aussi ce mode d'emploi.

- Utilisez cet appareil comme décrit dans ce mode d'emploi. Toute mauvaise manipulation et toute utilisation contraire à ce mode d'emploi n'engagera en aucun cas la responsabilité du fabricant.
- Il y a un risque de blessures en cas de mauvaise utilisation.
- Le non-respect des consignes de sécurité et d'utilisation peut provoquer un risque de choc électrique, d'incendie et/ou des blessures aux personnes.
- N'utilisez pas d'accessoires autres que ceux recommandés par le fabricant ; ceux-ci peuvent endommager l'appareil et/ou provoquer des blessures.
- Installez l'appareil à un endroit stable.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants à partir de 8 ans et plus et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou un manque d'expérience et de connaissances à condition qu'elles aient reçu une supervision ou des instructions concernant l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et qu'elles comprennent les dangers encourus. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants, sauf s'ils ont plus de 8 ans et qu'ils sont surveillés.
- Gardez l'appareil et son câble hors de la portée des enfants de moins de 8 ans.
- N'installez pas l'appareil près de sources de flammes nues, telles que des bougies allumées.
- N'installez pas l'appareil :
 - À des endroits où il peut avoir un contact direct avec les rayons du soleil.
 - Près d'appareils à chaleur rayonnante (par exemple, des chauffages électriques).
 - Près ou sur d'autres équipements produisant beaucoup de chaleur (équipements audiovisuels, stéréos, informatiques, etc.).
 - À des endroits sujets à de constantes vibrations.
 - À des endroits exposés à l'humidité, aux intempéries et dans des lieux mouillés.
- Gardez une distance minimale autour de l'appareil pour une aération suffisante.
- La prise de courant doit demeurer aisément accessible.
- Avant tout branchement, vérifiez :
 - Que l'appareil et le câble ne soient pas abîmés. Dans ce cas-là, n'utilisez pas l'appareil et rapportez-le à votre revendeur pour toute inspection et réparation.
 - Que la tension indiquée sur la plaque signalétique de l'appareil corresponde bien à celle de votre installation électrique.

- Ne démontez pas l'appareil vous-même. Tout démontage, réparation, vérification devront être faits exclusivement par une personne qualifiée.
- Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service après-vente ou des personnes de qualification similaire afin d'éviter un danger.
- N'utilisez pas cet appareil à des fins commerciales.
- N'utilisez pas cet appareil à l'extérieur.
- N'immergez pas la base de l'appareil et le câble dans l'eau et dans tout autre liquide.
- Avant de débrancher l'appareil, éteignez-le et attendez qu'il soit complètement refroidi.
- Déconnectez l'appareil de l'alimentation si on le laisse sans surveillance et avant montage, démontage ou nettoyage.
- Ne laissez pas les enfants utiliser l'appareil sans surveillance.
- Tirez toujours la prise et non le cordon.
- Attention aux dommages matériels.
- Ne placez pas l'appareil sur des surfaces chaudes, telles que des plaques chauffantes ou près de flammes nues.
- N'utilisez jamais de produits nettoyants abrasifs ou corrosifs car ces types de produit pourraient endommager les surfaces.
- Pour se protéger contre les chocs électriques, n'immergez pas le cordon, la fiche ou l'appareil lui-même dans de l'eau ou dans d'autres liquides.
- Laissez refroidir l'appareil avant de mettre ou d'enlever des accessoires.
- Ne faites pas fonctionner un appareil avec un cordon ou une fiche endommagés ou après un dysfonctionnement de l'appareil ou s'il a été endommagé de quelque manière que ce soit, retournez l'appareil au centre de service autorisé le plus proche pour examen, réparation ou réglage.
- L'utilisation d'accessoires non recommandés par le fabricant de l'appareil peut causer des blessures.
- N'entrez pas de matériaux autres que les accessoires recommandés par le fabricant dans cet appareil lorsqu'il n'est pas utilisé.
- L'appareil n'est pas destiné à être utilisé par les moyens d'une minuterie externe ou par un système de contrôle à distance.
- Cet appareil est prévu seulement pour une utilisation domestique en intérieur.
-  Les surfaces peuvent être chaudes pendant l'utilisation.
- Pour les détails sur la manière de nettoyer l'appareil, veuillez-vous reporter à la section « Nettoyage et maintenance ».
- **MISE EN GARDE** : Si la surface est fêlée, déconnecter l'appareil de l'alimentation pour éviter un risque de choc électrique.
- Il est recommandé de ne pas déposer d'objets métalliques tels que couteaux, fourchettes, cuillères et couvercles sur le réchaud car ils peuvent devenir chauds.

UTILISATION

- Placez l'appareil sur une surface plane et stable.
- Branchez l'appareil à une prise murale. L'appareil va se mettre en veille et le panneau de contrôle affiche « L o ».
- Placez un récipient adéquat sur la plaque (voir le chapitre « conseils et astuces »).

Remarque : si un récipient n'est pas posé sur la plaque ou si un récipient non adéquat est posé, l'appareil ne fonctionnera pas ; l'erreur EO s'affichera sur le panneau de contrôle, suivi d'un bip sonore.

Allumer et éteindre l'appareil

Pour allumer l'appareil, appuyez sur le bouton ON/OFF. L'indicateur du bouton ON/OFF s'allume et un bip sonore s'émet.

Appuyez sur le bouton ON/OFF pour éteindre l'appareil.

Réglage de la puissance

Appuyez sur le bouton «SELECT» pour sélectionner la fonction « puissance » ; les indicateurs lumineux «ON/OFF» et «POWER» s'allument.

L'écran de contrôle affiche 1200 ; la puissance de l'appareil est de 1200W.

Pour augmenter ou diminuer la puissance de l'appareil, appuyez sur les touches « +/- ». La puissance augmente ou diminue de 200 W à chaque fois.

La puissance maximale est de 2000W, la puissance minimale est de 200W.

Remarque : si la puissance est réglée sur 200W et que vous appuyez sur la touche « - », l'appareil s'éteint.

Réglage de la minuterie

Appuyez sur la touche «SELECT» pour sélectionner la fonction minuterie ; (l'indicateur lumineux de la touche ON/OFF s'allume et l'indicateur lumineux «TIME» clignote).

L'écran de contrôle affiche «0». Appuyez sur les touches «+/- » pour régler la minuterie. La durée de la minuterie est comprise entre 0 et 180 minutes. Attendez quelques secondes pour que la minuterie soit activée.

Remarque : si vous maintenez les boutons «+» ou «-», le temps sera augmenté/diminué de 10 min à chaque fois.

Lors du fonctionnement de l'appareil, la puissance et la minuterie s'affichent en alternance sur l'écran de contrôle.

Lorsque la minuterie réglée est écoulée, un bip sonore s'émet et l'appareil se met en veille.

Remarque : lorsque l'appareil est utilisé sans minuterie, son fonctionnement est en continue. Pour arrêter l'appareil, appuyez sur le bouton ON/OFF.

Réglage de la température

Appuyez sur la touche «SELECT» pour sélectionner la fonction température (l'indicateur lumineux de la touche ON/OFF et de la touche «TEMP» clignotent). L'écran de contrôle affiche «180». Appuyez sur les touches «+/- » pour régler la température. La plage de température est comprise entre 0 et 240 degrés. Attendez quelques secondes pour que la température sélectionnée soit activée.

Touche Max/Min :

Appuyez sur le bouton «Max» ou «Min» pour régler directement la puissance de l'appareil à son niveau maximal (2000W) ou à son niveau minimal (200W).

Verrouillage de l'appareil

Appuyez sur les touches «+» et «-» en même temps, pour verrouiller l'appareil. L'écran de contrôle affiche «L». Aucune touche de l'appareil ne fonctionne, sauf les touches «ON/OFF». Pour désactiver le verrouillage, appuyez à nouveau sur les touches «+» et «-» en même temps.

CONSEILS ET ASTUCES

Récipients

Veillez à toujours utiliser des récipients adaptés à la technologie induction. Utilisez des récipients à fond épais, plat, et lisse ayant le même diamètre que celui de la zone de cuisson. Cette précaution favorise une réduction des durées de cuisson. Pour des résultats optimaux, utilisez des ustensiles en acier, en fonte, en fer, et en acier inoxydable (si adéquatement indiqué par le fabricant). Les récipients avec fond en acier émaillé, en aluminium ou en cuivre peuvent amener le résidu métallique à rester sur la plaque. Si cette situation se produit, ces dépôts peuvent s'avérer difficiles à enlever. Nettoyez la plaque de cuisson après chaque utilisation. Le diamètre des récipients doit être compris entre 12cm et 26cm.



Récipient en fer émaillé



Récipient en fer ou en fer émaillé



Récipient en fonte



Récipient en fer



Sauteuse



Récipient en acier inoxydable



Plaque en fer

N'utilisez pas de récipients en verre, ni terre cuite, ni cuivre, ni aluminium sans fond spécial, ni inox non magnétique.



Récipient à fond arrondi



Récipient en cuivre aluminium



Fond mesurant moins de 12 cm



Récipient avec supports



Récipient en céramique



Récipient en verre résistant à la chaleur

Pour vérifier si un récipient convient pour une cuisson à induction, assurez-vous qu'un aimant colle sur le fond.

CODES ERREURS

Erreur	Problème
E0	Récipient non adapté
E01	- La température de l'appareil est trop élevée. - La température est en circuit ouvert / court-circuit.
E02	- La température est supérieure à 180°C. - Le capteur de température est en circuit ouvert/court-circuit.
E03	La tension de l'appareil est trop haute ou trop basse.

NETTOYAGE ET MAINTENANCE

- Éteignez l'appareil et retirez les récipients.
- Débranchez l'appareil de l'alimentation électrique.
- Attendez que l'appareil soit froid avant de le nettoyer.
- Nettoyez la surface avec un chiffon. N'utilisez en aucun cas des produits abrasifs.
- Ne plongez pas l'appareil dans l'eau. Il ne convient pas pour un nettoyage au lave-vaisselle.

Maintenance

- Votre appareil ne contient aucune pièce réparable par l'utilisateur.
- Consultez votre revendeur si vous avez des doutes sur le fonctionnement de votre équipement.

Rangement

- Rangez de préférence la plaque dans son emballage, et mettez-la dans un endroit sec hors de la portée des enfants.

MISE AU REBUT CONFORME DU PRODUIT



Collecte sélective des déchets électriques et électroniques.

Les produits électriques ne doivent pas être mis au rebut avec les produits ménagers. Selon la Directive Européenne 2012/19/UE pour le rebut des matériels électriques et électroniques et de son exécution dans le droit national, les produits électriques usagés doivent être collectés séparément et disposés dans des points de collecte prévus à cet effet. Adressez-vous auprès des autorités locales ou de votre revendeur pour obtenir des conseils sur le recyclage.



SERVICE APRÈS-VENTE / GARANTIE

1. Les produits ELSAY sont conçus selon les standards de qualité des produits les plus exigeants pour l'univers de la maison.
 2. Les produits ELSAY bénéficient de la durée de garantie légale (**24 mois**) qui débute à compter de la date d'achat du consommateur ou de la date de livraison du produit. En complément de cette garantie légale une extension d'un an (**12 mois**) est offerte par E. Leclerc. Ceci porte la durée de garantie totale à 3 ans (**36 mois**).
Cette extension de garantie offerte par E. Leclerc ne s'applique pas aux accessoires* (sac aspi, verseuse, etc.).
 3. Les interventions au titre de la garantie légale de conformité auront pour effet de faire bénéficier le produit d'une extension de garantie légale de conformité de 6 mois. Toutefois, les interventions effectuées au cours de la période de garantie complémentaire offerte par E. Leclerc ne pourront pas bénéficier de cette extension de garantie
 4. Sont couverts toutes pannes ou défauts, rendant le produit impropre à son usage, et entraînant un retour du produit par le consommateur pendant la durée de la garantie.
 5. Si le produit ELSAY ne peut être réparé durant la période de la garantie totale de garantie (garantie légale de conformité et extension de garantie offerte par E. Leclerc), le produit sera remplacé et la garantie totale sera renouvelée.
 6. Sont exclus de la garantie*, tous dommages, pannes, défaillances ou défauts liés :
 - a. à un emploi ou une installation non conforme aux prescriptions indiquées dans la notice fournie ;
 - b. aux dommages résultant d'une cause externe au produit
 - c. à la suite à une modification des caractéristiques techniques par l'utilisateur
 - d. à une utilisation à caractère professionnelle
- *Suite à une analyse effectuée par les points SAV E. LECLERC ou par le point de vente E. LECLERC.*
7. La garantie n'est applicable que dans les points de vente E. LECLERC. Dans l'éventualité d'un problème ou défaut, vous devez toujours vous rendre dans un point de vente E. LECLERC pour pouvoir bénéficier de la couverture de la garantie.
 8. Toute demande de SAV ne pourra être traitée que si :
 - a. Une preuve d'achat est fournie (ticket de caisse ou carte E. LECLERC)
 - b. Le produit est strictement identique à celui acheté
 9. Pour toute information complémentaire, votre magasin E. LECLERC se tient à votre disposition.
 10. Le numéro vert 0800 35 35 20 (appel non surtaxé) est également à votre disposition.

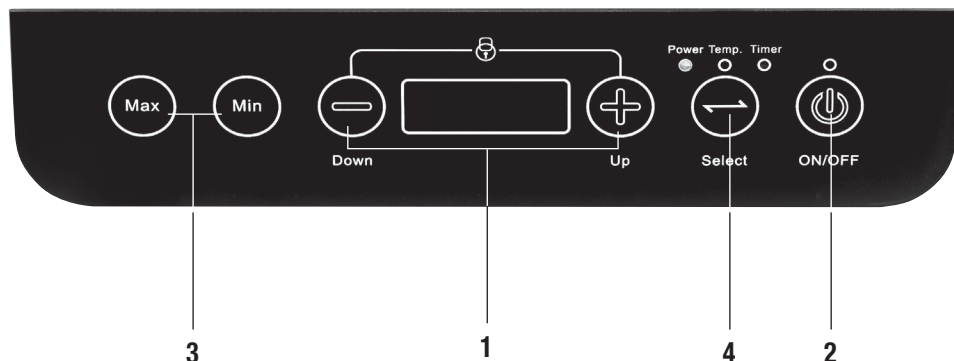
** Si accessoires vendus séparément du produit.*

ES PLACA DE INDUCCIÓN

● FYM20-55(AT)



INSTRUCCIONES TRADUCIDAS A PARTIR DE LA VERSIÓN ORIGINAL



1. Aumento / reducción de potencia / temperatura
2. Botón ON/OFF
3. Potencia máxima/mínima
4. Botón de selección



Por su seguridad y la de su entorno, debe leer con atención las instrucciones siguientes.

FICHA TÉCNICA

Características	Valores
Modelo	FYM20-55(AT)
Tensión y frecuencia	220-240 V~, 50 Hz
Potencia	2000 W
Clase de protección	☐ Clase II

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

Antes de utilizar este aparato, lea detenidamente este manual de instrucciones y consérvelo para futuras consultas.

Si entrega este aparato a otra persona, incluya también el manual de instrucciones.

- Utilice este aparato tal y como se indica en el manual. El fabricante no se hará responsable en ningún caso de una mala manipulación o un uso contrario al manual de instrucciones.
- Un uso incorrecto del aparato puede provocar lesiones.
- El incumplimiento de las normas de seguridad y de uso puede suponer un riesgo de descarga eléctrica, incendio y/o lesiones.
- No utilice accesorios distintos a los recomendados por el fabricante, ya que pueden dañar el aparato y/o provocar lesiones.
- Instale el aparato en un lugar estable.
- Este aparato puede ser utilizado por niños a partir de 8 años y por personas cuyas capacidades físicas, sensoriales o mentales sean reducidas, o por personas carentes de experiencia o conocimientos, siempre y cuando estén supervisadas o hayan recibido instrucciones previas al uso del aparato y hayan comprendido los peligros que este implica. Los niños no deben jugar con este aparato. La limpieza y el mantenimiento del aparato no deben ser realizados por los niños salvo si estos tienen más de 8 años y lo hacen bajo supervisión.
- Mantenga el aparato y su cable fuera del alcance de los niños menores de 8 años.
- No instale el aparato cerca de fuentes de llamas abiertas como velas encendidas.
- No instale el aparato:
 - En lugares donde pueda tener contacto directo con los rayos solares.
 - Cerca de aparatos con calor radiante (por ejemplo, radiadores eléctricos).
 - Cerca o sobre otros equipos que generen mucho calor (equipos audiovisuales, estéreos, informáticos, etc.).
 - En lugares sujetos a vibraciones constantes.
 - En lugares expuestos a la humedad, a las inclemencias meteorológicas y en lugares mojados.
- Mantenga una distancia mínima alrededor del aparato para dejar una ventilación suficiente.
- La toma de corriente debe estar fácilmente accesible.
- Antes de conectar el aparato, compruebe lo siguiente:
 - Que el aparato y el cable no estén dañados; en cuyo caso, no utilice el aparato, y llévelo a su distribuidor para que se lo examine y repare.
 - Que la tensión indicada en la placa de características del aparato corresponde efectivamente a la de su instalación eléctrica.

- No desmonte nunca el aparato usted mismo. Cualquier desmontaje, reparación y revisión deberá realizarlos una persona cualificada.
- Si se estropea el cable de alimentación, deberá ser remplazado por el fabricante, su servicio técnico o personas con una cualificación similar para evitar todo peligro.
- No utilice este aparato con fines comerciales.
- No utilice el aparato en exteriores.
- No sumerja la base del aparato y el cable en agua o en cualquier otro líquido.
- Antes de desenchufar el aparato, apáguelo y espere a que se haya enfriado por completo.
- Desconecte el aparato de la red eléctrica si va a dejarlo sin vigilancia, y antes de montarlo, desmontarlo o limpiarlo.
- No permita que los niños utilicen este aparato sin vigilancia.
- Tire siempre del enchufe y no del cable.
- Cuidado con los daños materiales.
- No coloque el aparato sobre superficies calientes, como placas eléctricas o cerca de llamas abiertas.
- No utilice nunca productos de limpieza abrasivos o corrosivos, ya que este tipo de productos podrían dañar las superficies.
- Para protegerse de descargas eléctricas, no sumerja el cable de alimentación, el enchufe o el propio aparato en agua o cualquier otro líquido.
- Deje que se enfríe el aparato antes de poner o quitar accesorios.
- No ponga en marcha un aparato con un cable o enchufe dañados, o tras presentar un mal funcionamiento o sufrir algún daño. Si eso ocurre, lleve el aparato al centro técnico autorizado más cercano para que se lo examinen, reparen o apliquen el mantenimiento adecuado.
- El uso de accesorios que no sean los recomendados por el fabricante del aparato puede provocar lesiones.
- No almacene materiales distintos a los accesorios recomendados por el fabricante en este aparato cuando no lo vaya a utilizar.
- El aparato no está destinado a utilizarse por medio de un temporizador externo o un sistema de mando a distancia.
- Este aparato está previsto únicamente para un uso doméstico y en el interior.
-  Las superficies pueden estar calientes durante la utilización.
- Para consultar los detalles relativos a la manera de limpiar el aparato, consulte la sección de «Limpieza y mantenimiento».
- **ADVERTENCIA:** si la superficie está resquebrajada, desconecte el aparato de la alimentación para evitar un riesgo de descarga eléctrica.
- No depositar sobre la placa eléctrica objetos metálicos como cuchillos, tenedores, cucharas y tapaderas, ya que pueden alcanzar una temperatura elevada.

USO

- Coloque el aparato sobre una superficie plana y estable.
- Conecte el aparato a una toma de pared. El aparato se pondrá en espera y el panel de control indicará «Lo».
- Coloque un recipiente adecuado en la placa (véase el capítulo «trucos y consejos»).

Nota: si un recipiente no se ha colocado en la placa o si un recipiente no adecuado está colocado en ésta, el aparato no funcionará; el error E0 aparecerá indicado en el panel de control seguido de un bip sonoro.

Encender y apagar el aparato

Para detener el aparato, pulse el botón ON/OFF. El indicador del botón ON/OFF se enciende y se emite un bip sonoro.

Pulse el botón ON/OFF para apagar el aparato.

Regulación de la potencia

Pulse el botón «SELECT» para seleccionar la función de «potencia»; los indicadores luminosos «ON/OFF» y «POWER» se encienden.

La pantalla de control muestra 1200; la potencia del aparato es de 1200 W.

Para aumentar o reducir la potencia del aparato, pulse los botones «+/-».

La potencia aumenta o disminuye 200 W cada vez.

La potencia máxima es de 2000 W, la potencia mínima es de 200 W.

Nota: si la potencia está regulada en 200 W y usted pulsa el botón «-», el aparato se apaga.

Ajuste del temporizador

Pulse el botón «SELECT» para seleccionar la función temporizador (el indicador luminoso del botón ON/OFF se enciende y el indicador luminoso «TIME» parpadea).

La pantalla de control muestra «0». Pulse los botones «+/-» para ajustar el temporizador. El tiempo del temporizador oscila entre 0 y 180 minutos. Espere unos segundos a que el temporizador esté activado.

Nota: si mantiene pulsados los botones «+» o «-», el tiempo aumentará o disminuirá 10 min cada vez.

Durante el funcionamiento del aparato, la potencia y el temporizador se indican de manera alterna en la pantalla de control.

Una vez que el tiempo ajustado en el temporizador se haya agotado, sonará un bip y el aparato se pondrá en espera.

Nota: cuando se utilice el aparato sin temporizador, su funcionamiento será en continuo. Para apagar el aparato, pulse el botón ON/OFF.

Ajuste de la temperatura

Pulse el botón «SELECT» para seleccionar la función temperatura (el indicador luminoso del botón ON/OFF y del botón «TEMP» parpadean).

La pantalla de control muestra «180». Pulse los botones «+/-» para ajustar la temperatura. El rango de temperatura oscila entre 0 y 240 grados. Espere unos segundos para que la temperatura seleccionada esté activada.

Botón Máx./Mín.:

Pulse el botón «Máx.» o «Mín.» para ajustar directamente la potencia del aparato a su máximo nivel (2000 W) o a su nivel mínimo (200 W).

Bloqueo del aparato

Pulse los botones «+» y «-» al mismo tiempo para bloquear el aparato. La pantalla de control muestra « L ». Ningún botón del aparato funciona, salvo los botones «ON/OFF». Para desactivar el bloqueo, pulse de nuevo los botones «+» y «-» al mismo tiempo.

TRUCOS Y CONSEJOS

Recipientes

Procure utilizar siempre recipientes adaptados a la tecnología de inducción.

Utilice recipientes de fondo grueso, plano y liso con el mismo diámetro que el de la zona de cocción. Esta precaución favorece una reducción de los tiempos de cocción. Para obtener unos resultados óptimos, utilice utensilios de acero, fundición, hierro y acero inoxidable (si está adecuadamente indicado por el fabricante).

Los recipientes con fondo de acero esmaltado, aluminio o cobre pueden dejar un residuo metálico en la placa. Si esta situación se produce, estos residuos pueden resultar difíciles de eliminar. Limpie la placa de cocción después de cada uso.

El diámetro de los recipientes debe oscilar entre 12 cm y 26 cm.



Recipiente de hierro
esmaltado



Recipiente de hierro
o de hierro esmaltado



Recipiente de
hierro fundido



Recipiente de hierro



Sartén



Recipiente de acero
inoxidable



Placa de hierro

No utilice recipientes de cristal, terracota, cobre, aluminio sin fondo especial, ni inox. no magnético.



Recipiente de fondo redondo



Recipiente de cobre aluminio



Fondo de menos de 12 cm



Recipiente con soportes



Recipiente de cerámica



Recipiente de vidrio resistente al calor

Para comprobar si un recipiente es apto para una cocción por inducción, asegúrese de que un imán esté pegado al fondo.

CÓDIGOS DE ERROR

Error	Problema
E0	Recipiente no adaptado
E01	- La temperatura del aparato es demasiado alta. - La temperatura está un circuito abierto/cortocircuito.
E02	- La temperatura es superior a 180°C. - El sensor de temperatura está en circuito abierto/cortocircuito.
E03	La tensión del aparato es demasiado alta o demasiado baja.

LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

- Apague el aparato y retire los recipientes.
- Desconecte el aparato de la corriente eléctrica.
- Espere a que el aparato se haya enfriado antes de limpiarlo.
- Limpie la superficie con un paño. No utilice nunca productos abrasivos.
- No sumerja el aparato en el agua. No es apto para lavarse en el lavavajillas.

Mantenimiento

- El aparato no contiene ninguna pieza que el usuario pueda reparar.
- Consulte con su distribuidor si tiene alguna duda sobre el funcionamiento de este equipo.

Conservación

- Guarde la placa preferentemente en su embalaje, en un lugar seco y fuera del alcance de los niños.

ELIMINACIÓN



Recogida selectiva de residuos eléctricos y electrónicos.

Los productos eléctricos no se deben desechar junto con los residuos domésticos. Según la Directiva Europea 2012/19/UE sobre eliminación de materiales eléctricos y electrónicos, y su transposición al derecho nacional, los productos eléctricos usados deben recogerse por separado y disponerse en puntos de recogida previstos al efecto. Pregunte en su ayuntamiento o en la tienda en la que los ha comprado para que le informen sobre su reciclaje.



SERVICIO POSVENTA / GARANTÍA

1. Los productos ELSAY están diseñados conforme a los estándares de calidad de los productos más exigentes para el mundo del hogar.
 2. Los productos ELSAY gozan del período de garantía legal **(24 meses)** que entrará en vigor a partir de la fecha de compra del consumidor o de la fecha de entrega del producto. Como complemento de esta garantía legal, E. Leclerc ofrece una garantía adicional de un año **(12 meses)**. Esto hace que la garantía total sea de 3 años **(36 meses)**.
Esta ampliación de garantía que ofrece E. Leclerc no se aplica a los accesorios* (bolsa de la aspiradora, jarra, etc.).
 3. Las intervenciones con arreglo a la garantía legal harán que el producto goce de una ampliación de garantía legal de 6 meses. No obstante, las intervenciones que se realicen dentro del período de garantía adicional que ofrece E. Leclerc no podrán beneficiarse de esta ampliación de garantía.
 4. La garantía cubrirá cualquier avería o defecto que haga que el producto no resulte apto para su uso, y que dé lugar a una devolución de éste por parte del consumidor durante el período de garantía.
 5. Si el producto ELSAY no puede repararse durante el período total de la garantía (garantía legal de conformidad y ampliación de garantía ofrecida por E. Leclerc), el producto será sustituido y la garantía total se renovará.
 6. La garantía* no incluye cualquier daño, avería, fallo o defecto asociado:
 - a. a un uso o una instalación que no cumpla las recomendaciones indicadas en el manual de instrucciones facilitado
 - b. a los daños provocados por una causa ajena al producto
 - c. a una modificación de las características técnicas por parte del usuario
 - d. a un uso de carácter profesional
- *Tras un análisis realizado por los puntos de servicio posventa E. LECLERC o por el punto de venta E. LECLERC.*
7. La garantía solo será aplicable en los puntos de venta E. LECLERC. En caso de que el producto sufra cualquier problema o fallo, deberá acudir siempre a un punto de venta E. LECLERC. para poder disfrutar de la cobertura de la garantía.
 8. Cualquier solicitud al servicio posventa solo podrá atenderse si:
 - a. Se facilita una prueba de compra (ticket de caja o tarjeta E. LECLERC)
 - b. El producto es estrictamente idéntico al comprado
 9. Su tienda E. LECLERC está a su disposición para ofrecerle cualquier información complementaria.
 10. También tiene a su disposición el número verde 0800 35 35 20 (llamada sin tarificación adicional).

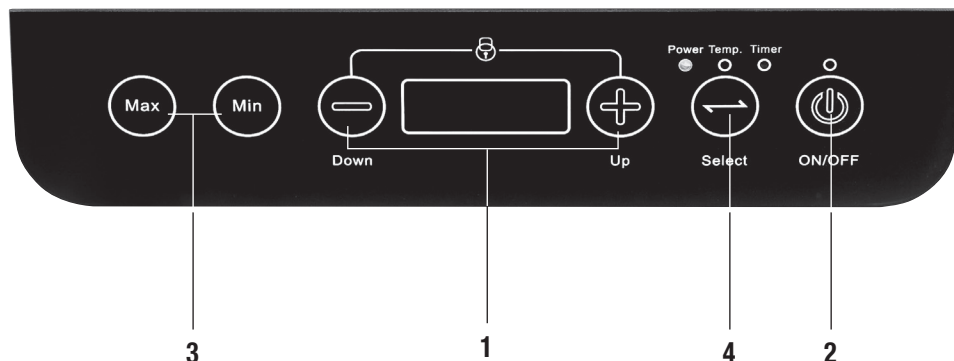
**En el caso de accesorios del producto vendidos por separado.*

PT PLACA DE INDUÇÃO

● FYM20-55(AT)



INSTRUÇÕES TRADUZIDAS A PARTIR DA VERSÃO ORIGINAL



1. Aumento/Redução da potência/ temperatura
2. Botão ON/OFF
3. Potência máxima/mínima
4. Botão de seleção



Para sua segurança e das pessoas em seu redor, leia imperativamente e com atenção as seguintes instruções.

DADOS TÉCNICOS

Caraterísticas	Valores
Modelo	FYM20-55(AT)
Tensão e frequência	220-240 V~, 50 Hz
Potência	2000 W
Classe de proteção	☐ Classe II

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

Leia com atenção estas instruções antes de utilizar o aparelho e conserve-as para referências futuras.

Se transmitir este aparelho a outra pessoa, disponibilize-lhe também as instruções.

- Utilize o aparelho conforme descrito neste manual. Qualquer manuseamento impróprio e utilização contrária a este manual de instruções não poderão, em caso algum, imputar responsabilidade ao fabricante.
- Existe um risco de lesões em caso de utilização incorreta.
- O incumprimento dos conselhos de segurança e utilização pode resultar em risco de choque elétrico, incêndio e/ou lesões nas pessoas.
- Não utilize outros acessórios que não os recomendados pelo fabricante; estes podem danificar o aparelho e/ou causar ferimentos.
- Instale o aparelho num local estável.
- Este aparelho pode ser utilizado por crianças a partir dos 8 anos de idade e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou pessoas sem experiência ou conhecimentos, desde que tenham beneficiado de uma vigilância ou instruções prévias em relação à utilização do aparelho com toda a segurança e tenham entendido os perigos incorridos. As crianças não devem brincar com o aparelho. A limpeza e a manutenção a cargo do utilizador não devem ser realizadas por crianças, exceto se tiverem mais de 8 anos de idade e que estiverem sob supervisão.
- Mantenha o aparelho e respetivo cabo fora do alcance de crianças com idades inferiores a 8 anos.
- Não instale o aparelho perto de fontes de chamas abertas, tais como velas acesas.
- Não instale o aparelho:
 - Em lugares onde possa ter contato direto com raios solares.
 - Perto de aparelhos irradiadores de calor (por ex. aquecedores elétricos).
 - Próximo ou sobre outros equipamentos que produzam muito calor (equipamento audiovisual, aparelhagens, computadores, etc.).
 - Em locais sujeitos a vibrações constantes.
 - Em locais expostos à humidade, a intempéries e lugares molhados.
- Mantenha uma distância mínima em torno do aparelho, para um arejamento adequado.
- A tomada elétrica deve permanecer facilmente acessível.
- Antes de qualquer ligação, certifique-se de que:
 - O aparelho e o cabo não estão danificados. Se estiverem, não utilize o aparelho e devolva-o ao vendedor para inspeção e reparação.
 - A tensão indicada na placa de características do dispositivo corresponde à da sua instalação elétrica.

- Não desmonte o aparelho por si próprio. Qualquer desmontagem, reparação ou verificação deve ser realizada exclusivamente por uma pessoa qualificada.
- Se o cabo de alimentação ficar danificado, deverá ser substituído pelo fabricante, o serviço pós-venda ou pessoas igualmente qualificadas, de modo a evitar qualquer perigo.
- Não utilize este aparelho para fins comerciais.
- Não utilize este aparelho ao ar livre.
- Não mergulhe a base do aparelho e o cabo em água ou em qualquer outro líquido.
- Antes de retirar a ficha do aparelho da tomada elétrica, desligue-o e aguarde até que arrefeça completamente.
- Desligue o aparelho da tomada elétrica se o deixar sem supervisão e antes da montagem, desmontagem ou limpeza.
- Não permita que as crianças usem a unidade sem supervisão.
- Puxe sempre pela tomada e não pelo cabo.
- Cuidado com os danos materiais.
- Não coloque o aparelho sobre superfícies quentes, tais como placas de fogão ou perto de chamas abertas.
- Nunca utilize produtos de limpeza abrasivos ou corrosivos pois estes tipos de produtos podem danificar as superfícies.
- Para se proteger de choques elétricos, não coloque o cabo, a ficha ou o aparelho dentro de água ou outros líquidos.
- Deixe arrefecer o aparelho antes de colocar ou retirar acessórios.
- Não utilize o aparelho com um cabo ou ficha danificados, ou depois de uma avaria do aparelho ou se tiver sido danificado de alguma forma. Devolva o aparelho ao centro de assistência autorizado mais próximo para análise, reparação ou ajuste.
- A utilização de acessórios não recomendados pelo fabricante do aparelho pode causar ferimentos.
- Quando não estiver em utilização, não guarde neste aparelho materiais que não sejam acessórios recomendados pelo fabricante.
- O aparelho não foi concebido para ser ligado através de um temporizador externo ou de um sistema de comando remoto separado.
- Este aparelho destina-se apenas a um uso doméstico e no interior.
-  As superfícies podem ficar quentes durante a utilização.
- Para mais informações relativas à maneira de limpar o aparelho, refira-se à secção «Cuidados de limpeza e manutenção».
- AVISO: Se a superfície estiver rachada, desligue o aparelho da alimentação, de modo a evitar eventuais riscos de choque elétrico.
- Recomenda-se não colocar objetos metálicos como facas, garfos, colheres e tampas em cima da placa, pois podem ficar quentes.

UTILIZAÇÃO

- Coloque a unidade sobre uma superfície horizontal e estável.
- Ligue o aparelho a uma tomada de parede. O aparelho coloca-se em modo de espera e « L o » aparece no painel de controlo.
- Pouse um recipiente adaptado na placa (ver capítulo «Conselhos e dicas»).

Nota: se um recipiente não estiver pousado na placa ou se um recipiente não adaptado estiver pousado, o aparelho não funcionará; o erro E0 aparecerá no painel de controlo, seguido de um bip sonoro.

Ligar e desligar o aparelho

Para ligar o aparelho, pressione o botão ON/OFF. O indicador de botão ON/OFF liga-se e é emitido um bip sonoro.

Pressione o botão ON/OFF para desligar o aparelho.

Ajustar a potência

Pressione o botão «SELECT» para seleccionar a função « potência »; os indicadores luminosos «ON/OFF» e «POWER» ligam-se.

1200 aparece no visor de controlo; a potência do aparelho é de 1200W.

Para aumentar ou reduzir a potência do aparelho, pressione os botões « +/- ». A potência aumenta ou baixa de 200W de cada vez.

A potência máxima é de 2000W, a potência mínima é de 200W.

Nota: se a potência estiver definida em 200W e que o botão « - » for premido, o aparelho desliga-se.

Configurar o temporizador

Pressione o botão «SELECT» para seleccionar a função Temporizador; (o indicador luminoso do botão ON/OFF liga-se e o indicador luminoso «TIME» pisca).

«0» aparece no visor de controlo. Prima os botões «+/-» para definir o temporizador. A duração do temporizador está incluída entre 0 e 180 minutos. Aguarde uns segundos até o temporizador ficar ativado.

Nota: se os botões «+» ou «-» forem mantidos premidos, o tempo será aumentado/reduzido de 10 min de cada vez.

Durante o funcionamento do aparelho, a potência e o temporizador são visualizados alternadamente no visor de controlo.

Uma vez o tempo definido esgotado, é emitido um bip sonoro e o aparelho coloca-se em modo de espera.

Nota: quando o aparelho é utilizado sem temporizador, o funcionamento é contínuo. Para desligar o aparelho, pressione o botão ON/OFF.

Definir a temperatura

Pressione o botão «SELECT» para selecionar a função Temperatura (o indicador luminoso do botão ON/OFF e do botão «TEMP» piscam).

«180» aparece no visor de controlo. Prima os botões «+/-» para regular a temperatura. A escala de temperatura está incluída entre 0 e 240 graus. Aguarde uns segundos até a temperatura selecionada ficar ativada.

Botão Max/Min:

Pressione o botão «Max» ou «Min» para definir diretamente a potência do aparelho no nível máximo (2000W) ou no nível mínimo (200W).

Bloquear o aparelho

Pressione os botões «+» e «-» em simultâneo, para bloquear o aparelho. «L» aparece no visor de controlo. Nenhum botão do aparelho funciona, exceto os botões «ON/OFF».

Para desativar o bloqueio, volte a pressionar os botões «+» e «-» em simultâneo.

CONSELHOS E DICAS

Recipientes

Certifique-se sempre de que são utilizados recipientes adaptados à tecnologia da indução. Utilize recipientes com fundo espesso, plano e liso com diâmetro idêntico ao da zona de aquecimento. Esta precaução favorece a redução dos tempos de confeção. Para resultados ótimos, use utensílios em aço, ferro fundido, ferro e aço inoxidável (se adequadamente indicado pelo fabricante).

Os recipientes com fundo em aço esmaltado, alumínio ou cobre podem fazer com que o resíduo metálico fique na placa. Nesse caso, esses depósitos ficam muito difíceis de remover. Limpe a placa de cozinha após cada utilização.

O diâmetro dos recipientes deve estar incluído entre 12cm e 26cm.



Recipiente em ferro
esmaltado



Recipiente em ferro
ou em ferro esmaltado



Recipiente em
ferro fundido



Recipiente em ferro



Frigideira de saltear



Recipiente em ferro
inoxidável



Placa em ferro

Não utilize recipientes em vidro, nem em terracota, nem em cobre, nem em alumínio sem fundo especial, nem em inox não magnético.



Recipiente com fundo arredondado



Recipiente em cobre alumínio



Fundo com menos de 12 cm



Recipientes com suportes



Recipiente em cerâmica



Recipiente em vidro resistente ao calor

Para verificar se um recipiente está adaptado a um aquecimento por indução, certifique-se de que um íman cola ao fundo.

CÓDIGOS DE ERROS

Erro	Problema
E0	Recipiente não adaptado
E01	- A temperatura do aparelho é demasiado elevada. - A temperatura está em circuito aberto/curto-circuito.
E02	- A temperatura é superior a 180°C. - O sensor de temperatura está em circuito aberto/curto-circuito.
E03	A tensão do aparelho está demasiado elevada ou demasiado baixa.

CUIDADOS DE LIMPEZA E MANUTENÇÃO

- Desligue o aparelho e retire os recipientes.
- Desligue o aparelho da alimentação elétrica.
- Aguarde que o aparelho esteja frio antes de o limpar.
- Limpe a superfície com um pano. Nunca utilize produtos abrasivos.
- Não coloque o aparelho dentro de água. Não lavar na máquina de lavar loiça.

Manutenção

- O aparelho não contém peças que possam ser reparadas pelo utilizador.
- Consulte o revendedor em caso de dúvidas relativas ao funcionamento do equipamento.

Arrumação

- Guarde a placa, de preferência, dentro da respetiva embalagem e arrume-a num local seco e fora do alcance das crianças.

ELIMINAÇÃO



Recolha seletiva dos resíduos elétricos e eletrónicos.

Os produtos elétricos não devem ser eliminados juntamente com o lixo doméstico. De acordo com a Diretiva Europeia 2012/19/UE relativa aos  resíduos de equipamentos elétricos e eletrónicos e a sua transposição na legislação nacional, os aparelhos elétricos usados devem ser recolhidos separadamente e reciclados nos pontos de recolha previstos. Informe-se junto das autoridades locais ou do revendedor para obter conselhos referentes à reciclagem.



SERVIÇO DE APOIO AO CLIENTE/GARANTIA

1. Os produtos ELSAY são concebidos segundo os mais altos padrões de qualidade dos produtos para o lar.
2. Os produtos ELSAY beneficiam do período de garantia legal **(24 meses)** que inicia a contar da data de compra do produto por parte do consumidor ou da data de entrega do produto. Em complemento dessa garantia legal, uma extensão de um ano **(12 meses)** é proporcionada pelo E. Leclerc. O período de garantia total fica, assim, de 3 anos **(36 meses)**.
A extensão de garantia proporcionada pelo E. Leclerc não se aplica aos acessórios* (saco de aspirador, jarro, etc.).
3. As intervenções realizadas a título da garantia legal de conformidade proporcionarão uma extensão de garantia legal de conformidade de 6 meses ao produto. Contudo, as intervenções efetuadas durante o período de garantia complementar proporcionado pelo E. Leclerc não poderão beneficiar dessa extensão de garantia.
4. Estão abrangidas todas e quaisquer avarias ou deficiências, que tornem o produto impróprio ao uso e que resultem na devolução do produto por parte do consumidor durante o período da garantia.
5. Se o produto ELSAY não puder ser reparado durante o período total de garantia (garantia legal de conformidade e extensão de garantia proporcionada pelo E. Leclerc), o mesmo será substituído e a garantia total será renovada.
6. Estão excluídos da garantia* quaisquer danos, avarias, falhas ou defeitos decorrentes:
 - a. de um uso ou uma instalação não conformes com as instruções constantes do manual fornecido
 - b. de danos resultantes de uma causa externa o produto
 - c. de uma alteração das características técnicas pelo utilizador
 - d. de uma utilização profissional
- * *No seguimento de uma análise efetuada pelos pontos de Serviço de Apoio ao Cliente E. LECLERC ou pelo ponto de venda E. LECLERC.*
7. A garantia aplicar-se-á exclusivamente nos pontos de venda E. LECLERC. Em caso de problema ou defeito, deverá sempre deslocar-se até um ponto de venda E. LECLERC para poder beneficiar da cobertura da garantia.
8. Qualquer pedido de serviço pós-venda apenas poderá ser processado se:
 - a. For fornecido um comprovativo de compra (talão de caixa ou cartão E. LECLERC);
 - b. O produto for rigorosamente idêntico ao comprado.
9. A sua loja E. LECLERC está ao seu dispor para quaisquer informações adicionais.
10. Assim como está disponível o número verde 0800 35 35 20 (chamada sem valor acrescentado).

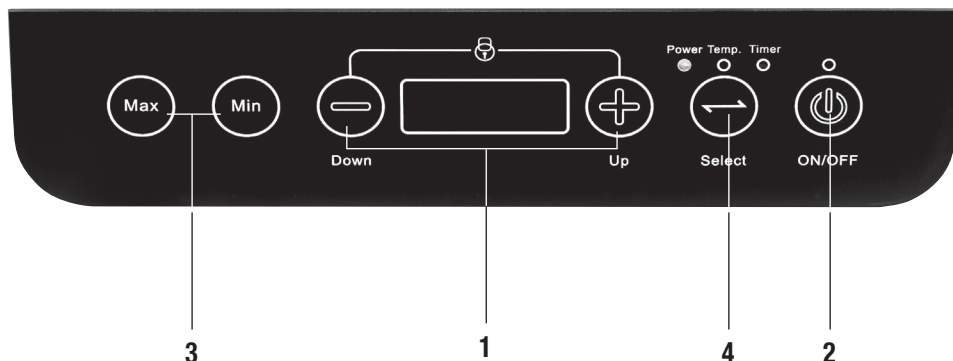
* Em caso de acessórios do produto vendidos em separado.

PL PŁYTA INDUKCYJNA

● **FYM20-55(AT)**



TŁUMACZENIE ORYGINALNEJ INSTRUKCJI



1. Zwiększanie/zmniejszanie mocy / temperatury
2. Przycisk ON/OFF
3. Moc maksymalna/minimalna
4. Przycisk wyboru



Ze względu na bezpieczeństwo użytkownika i innych osób konieczne jest dokładne przeczytanie poniższych instrukcji.

DANE TECHNICZNE

Charakterystyka	Wartości
Model	FYM20-55(AT)
Napięcie i częstotliwość	220-240 V~, 50 Hz
Moc	2000 W
Klasa ochronności	☐ Klasa II

ZALECENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

Przed użyciem urządzenia prosimy dokładnie przeczytać instrukcję obsługi i zachować ją do późniejszego wglądu.

W przypadku przekazania urządzenia innej osobie należy dołączyć do niego niniejszą instrukcję obsługi.

- Korzystać z urządzenia zgodnie z zaleceniami niniejszej instrukcji obsługi. Producent nie ponosi jakiejkolwiek odpowiedzialności w przypadku nieprawidłowych manipulacji i użycia niezgodnego z niniejszą instrukcją obsługi.
- W przypadku niewłaściwego użycia istnieje ryzyko obrażeń ciała.
- Nieprzestrzeganie zaleceń dotyczących bezpieczeństwa i użytkowania może prowadzić do porażenia prądem, pożaru i/lub obrażeń ciała.
- Nie używać części innych niż zalecane przez producenta, gdyż takie części mogą przyczynić się do uszkodzenia urządzenia i/lub urazów.
- Umieścić urządzenie w stabilnym miejscu.
- Urządzenie może być użytkowane przez dzieci w wieku od 8 lat oraz osoby, których zdolności fizyczne, sensoryczne lub umysłowe są ograniczone, a także przez osoby nie posiadające doświadczenia lub znajomości urządzenia, jeśli są właściwie nadzorowane lub uzyskały wskazówki dotyczące bezpiecznej obsługi urządzenia i zrozumiały związane z nim zagrożenia. Nie zezwalać dzieciom na zabawę urządzeniem. Czyszczenie i czynności konserwacyjne należące do użytkownika nie powinny być wykonywane przez dzieci, chyba że są w wieku powyżej 8 lat i znajdują się pod opieką.
- Należy umieszczać urządzenie i przewód zasilający poza zasięgiem dzieci w wieku poniżej 8 lat.
- Nie ustawiać urządzenia w pobliżu źródeł otwartego ognia, na przykład zapalonych świec.
- Nie instalować urządzenia:
 - w miejscach, w których byłoby wystawione na bezpośrednie działanie promieni słonecznych,
 - w pobliżu urządzeń promieniujących ciepło (np. grzejników elektrycznych),
 - w pobliżu lub na innych urządzeniach wytwarzających ciepło (sprzęt audiowizualny, stereo, informatyczny, itp.),
 - w miejscach podatnych na stałe drgania,
 - w miejscach wystawionych na działanie wilgoci, niekorzystnych warunków pogodowych oraz w mokrych miejscach.
- Zachować minimalną wolną przestrzeń wokół urządzenia w celu zapewnienia właściwej wentylacji.
- Gniazdko prądu powinno być zawsze łatwo dostępne.
- Przed podłączeniem należy sprawdzić:
 - Czy urządzenie lub kabel nie są uszkodzone. W przypadku uszkodzenia nie korzystać z urządzenia i przekazać je do sklepu w celu przeprowadzenia przeglądu i naprawy.

- Czy napięcie podane na tabliczce znamionowej urządzenia odpowiada napięciu sieci elektrycznej.
- Nie demontować samodzielnie urządzenia. Wyłącznie osoba wykwalifikowana może przeprowadzać jakikolwiek demontaż, naprawę czy przegląd.
- Jeśli przewód zasilający jest uszkodzony, powinien być wymieniony przez producenta, jego serwis posprzedażny lub osoby o odpowiednich kwalifikacjach w celu uniknięcia jakiegokolwiek zagrożenia.
- Nie używać urządzenia do celów handlowych.
- Nie używać urządzenia na zewnątrz pomieszczeń.
- Nie zanurzać podstawy urządzenia i przewodu zasilającego w wodzie ani żadnej innej cieczy.
- Przed odłączeniem urządzenia od zasilania, należy je wyłączyć i poczekać na całkowite ostygnięcie.
- Odłączać urządzenie od zasilania, jeżeli jest pozostawione bez nadzoru oraz przed montażem, demontażem lub czyszczeniem.
- Nie zezwalać dzieciom na używanie urządzenia bez nadzoru.
- Zawsze pociągać za wtyczkę a nie za przewód.
- Uwaga na szkody materialne.
- Nie umieszczać urządzenia na gorących powierzchniach, takich jak płyty kuchenne ani blisko otwartego ognia.
- Nigdy nie używać ściernych ani korozyjnych środków do czyszczenia, gdyż te produkty mogłyby uszkodzić powierzchnię.
- Aby uniknąć ryzyka porażenia prądem, nie zanurzać przewodu, wtyczki lub urządzenia w wodzie ani w żadnej innej cieczy.
- Poczekać aż urządzenie ostygnie przed wyjęciem akcesoriów.
- Nie używać urządzenia, jeśli przewód lub wtyczka są uszkodzone lub w przypadku nieprawidłowego działania urządzenia lub jakiegokolwiek uszkodzenia. Zanieść urządzenie do najbliższego autoryzowanego punktu serwisowego w celu dokonania przeglądu, naprawy lub regulacji.
- Używanie innych akcesoriów niż zalecane przez producenta urządzenia może być przyczyną obrażeń ciała.
- Nie umieszczać w nieużywanym urządzeniu innych rzeczy niż akcesoria zalecane przez producenta.
- Urządzenie nie jest przeznaczone do uruchamiania za pomocą zewnętrznego zegara lub oddzielnego systemu zdalnego sterowania.
- Urządzenie przeznaczone jest wyłącznie do domowego użytku wewnątrz pomieszczeń.
-  Powierzchnie mogą być bardzo gorące w trakcie użytkowania.
- Szczegółowe informacje na temat czyszczenia urządzenia można znaleźć w części „Czyszczenie i konserwacja”.
- **OSTRZEŻENIE:** jeżeli powierzchnia jest pęknięta, odłączyć urządzenie od zasilania, aby uniknąć ryzyka porażenia prądem.
- Nie kłaść na powierzchni płyty metalowych przedmiotów, takich jak noże, widelce, łyżki oraz pokrywki, ponieważ mogą nagrzać się do wysokiej temperatury

UŻYCIE

- Ustawić urządzenie na płaskiej i stabilnej powierzchni.
- Podłączyć urządzenie do gniazdka ściennego. Urządzenie przejdzie w stan czuwania, a na panelu sterowania wyświetli się „L o”.
- Umieścić na płycie odpowiednie naczynie (patrz rozdział „Porady i wskazówki”).

Uwaga: jeśli na płycie nie zostanie umieszczone naczynie lub będzie ustawione nieodpowiednie naczynie, urządzenie nie będzie działać. Na panelu sterowania zostanie wyświetlony błąd E0, a następnie rozlegnie się sygnał dźwiękowy.

Włączanie i wyłączanie urządzenia

Aby wyłączyć urządzenie, nacisnąć przycisk ON/OFF. Zapali się wskaźnik przycisku ON/OFF i rozlegnie się sygnał dźwiękowy.

Nacisnąć przycisk ON/OFF w celu wyłączenia urządzenia.

Ustawianie mocy

Nacisnąć przycisk „SELECT”, aby wybrać funkcję „moc”. Zaświecą się kontrolki „ON/OFF” i „POWER”.

Wyświetlacz kontrolny pokazuje 1200, moc urządzenia to 1200 W.

Aby zwiększyć lub zmniejszyć moc urządzenia, nacisnąć przyciski „+/-”. Moc zwiększa się lub zmniejsza za każdym razem o 200 W.

Maksymalna moc to 2000 W, a minimalna moc wynosi 200 W.

Uwaga: jeśli moc jest ustawiona na 200 W i naciśnie się przycisk „-”, urządzenie wyłączy się.

Ustawianie timera

Nacisnąć przycisk „SELECT”, aby wybrać funkcję timera (zapala się kontrolka przycisku ON/OFF, a kontrolka „TIME” zacznie migać).

Wyświetlacz kontrolny pokazuje „0” Ustawić timer przy użyciu przycisków „+/-”. Czas odmierzany przez timer wynosi od 0 do 180 minut. Poczekać kilka sekund, aż timer zostanie aktywowany.

Uwaga: jeśli zostaną przytrzymane przyciski „+” lub „-”, czas za każdym razem będzie zwiększany lub zmniejszany o 10 minut.

Podczas pracy urządzenia na ekranie kontrolnym wyświetlane są naprzemiennie moc i timer.

Po upływie ustawionego czasu timera rozlegnie się sygnał dźwiękowy i urządzenie przejdzie w stan czuwania.

Uwaga: gdy urządzenie jest używane bez timera, działa w trybie ciągłym. Nacisnąć przycisk ON/OFF, aby zatrzymać urządzenie.

Ustawianie temperatury

Nacisnąć przycisk „SELECT”, aby wybrać funkcję temperatury (kontrolka przycisku ON/OFF i kontrolka „TEMP” zaczną migać).

Ekran sterowania wyświetla „180”. Nacisnąć przyciski „+/-” w celu ustawienia temperatury. Zakres temperatur wynosi od 0 do 240 stopni. Poczekać kilka sekund, aż wybrana temperatura będzie aktywowana.

Przycisk Max/Min:

Nacisnąć przycisk „Max” lub „Min”, aby bezpośrednio dostosować moc urządzenia do jego maksymalnego (2000 W) lub minimalnego (200 W) poziomu.

Blokada urządzenia

Nacisnąć jednocześnie przyciski „+” i „-”, aby zablokować urządzenie. Na wyświetlaczu kontrolnym pojawia się „L”. Żaden przycisk na urządzeniu nie działa, z wyjątkiem przycisków „ON/OFF”. Aby dezaktywować blokadę, ponownie nacisnąć jednocześnie przyciski „+” i „-”.

PORADY I WSKAZÓWKI

Naczynia

Upewnić się, że zawsze są używane naczynia dostosowane do technologii indukcyjnej. Używać naczyń posiadających grube, płaskie i gładkie dno, o takiej samej średnicy jak strefa gotowania. Ten środek ostrożności pomaga skrócić czas gotowania. Aby uzyskać najlepsze wyniki, należy używać przyborów stalowych, żeliwnych, żelaznych i ze stali nierdzewnej (jeśli są one odpowiednio określone przez producenta). Naczynia z dnem ze stali emaliowanej, aluminium lub miedzi mogą powodować pozostawianie metalicznych osadów na płycie. Jeśli taka sytuacja ma miejsce, te osady mogą być trudne do usunięcia. Po każdym użyciu wyczyścić płytę kuchenną. Średnica naczyń powinna wynosić od 12 cm do 26 cm.



Naczynie z emaliowanego żelaza



Naczynie z żelaza lub z emaliowanego żelaza



Naczynie z żeliwa



Naczynie z żelaza



Patelnia



Naczynie ze stali nierdzewnej



Blacha z żelaza

Nie używać naczyń wykonanych ze szkła, terakoty, miedzi, aluminium bez specjalnego dna lub niemagnetycznej stali nierdzewnej.



Naczynie o
zaokrąglonym dnie



Naczynie z miedzi
i aluminium



Dno mierzące
mniej niż 12 cm



Naczynie z nóżkami



Naczynie z ceramiki



Naczynie ze szkła
żaroodpornego

W celu sprawdzenia, czy naczynie nadaje się do gotowania indukcyjnego, należy upewnić się, że magnes przykleja się do dna.

KODY BŁĘDÓW

Błąd	Problem
E0	Niewłaściwe naczynie
E01	- Temperatura urządzenia jest zbyt wysoka. - Temperatura jest w obwodzie otwartym/zwartym.
E02	- Temperatura jest wyższa niż 180°C. - Czujnik temperatury jest w obwodzie otwartym/zwartym.
E03	Napięcie urządzenia jest za wysokie lub za niskie.

CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

- Wyłączyć urządzenie i zdjąć naczynia.
- Odłączyć urządzenie od zasilania elektrycznego.
- Przed schowaniem urządzenia należy poczekać, aż urządzenie ostygnie.
- Wyczyścić powierzchnię przy użyciu ściereczki. Nie używać nigdy środków ściernych.
- Nigdy nie zanurzać urządzenia w wodzie. Urządzenie nie nadaje się do mycia w zmywarce.

Konserwacja

- Urządzenie nie zawiera żadnej części, która mogłaby zostać naprawiona przez użytkownika.
- W przypadku wątpliwości dotyczących działania urządzenia prosimy skontaktować się ze sprzedawcą.

Przechowywanie

- Najlepiej przechowywać urządzenie w oryginalnym opakowaniu, w suchym miejscu niedostępnym dla dzieci.

USUWANIE ZUŻYTEGO SPRZĘTU



Selektywna zbiórka zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego. Sprzęt elektryczny nie może być wyrzucany wraz z odpadami gospodarstwa domowego. Zgodnie z europejską dyrektywą 2012/19/UE w sprawie usuwania zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego oraz wymogami krajowych przepisów, sprzęt elektryczny po wycofaniu z eksploatacji musi być zbierany oddzielnie i przekazany do specjalnych punktów zbiórki. W sprawie informacji na temat recyklingu należy zwrócić się do władz lokalnych lub sprzedawcy.



SERWIS POSPRZEDAŻNY / GWARANCJA

1. Produkty marki ELSAY zostały opracowane według najbardziej rygorystycznych standardów jakości dotyczących produktów dla domu.
 2. Produkty ELSAY są objęte ustawowym okresem gwarancji (**24 miesiące**) liczonym od daty dokonania zakupu przez konsumenta lub od daty dostawy produktu. Oprócz tej gwarancji prawnej E. Leclerc oferuje rozszerzenie gwarancji o jeden rok (**12 miesięcy**). Całkowity okres gwarancji zostanie wydłużony do 3 lat (**36 miesięcy**).
Zaoferowane przez E. Leclerc przedłużenie gwarancji nie dotyczy akcesoriów* (worek do odkurzacza, dzbanek itp.).
 3. Naprawy wykonywane w ramach prawnej gwarancji zgodności będą skutkować przedłużeniem prawnej gwarancji zgodności o 6 miesięcy. Jednakże naprawy wykonywane w okresie dodatkowej gwarancji udzielonej przez E. Leclerc nie powodują przedłużenia gwarancji.
 4. Gwarancja obejmuje wszelkie awarie lub usterki czyniące produkt niezdatnym do użytku i skutkujące jego zwrotem przez konsumenta w okresie gwarancji.
 5. Jeśli produkt ELSAY nie może zostać naprawiony w ciągu całego okresu gwarancji (prawna gwarancja zgodności i przedłużenie gwarancji oferowane przez E. Leclerc), produkt podlega wymianie na nowy i czas pełnej gwarancji biegnie od nowa.
 6. Z gwarancji wyłączone są* wszelkie uszkodzenia, awarie, nieprawidłowości lub wady wynikające z:
 - a. użycia lub instalacji produktu w sposób niezgodny z zaleceniami dołączonej instrukcji
 - b. uszkodzeń powstałych z przyczyn zewnętrznych
 - c. zmiany parametrów technicznych przez użytkownika
 - d. wykorzystywania produktu do użytku profesjonalnego.
- * Na podstawie analizy punktów obsługi posprzedażnej E. LECLERC lub punktu sprzedaży E. LECLERC.*
7. Gwarancja obowiązuje jedynie w punktach sprzedaży E. LECLERC. W razie wystąpienia problemu lub wady zawsze należy udać się do punktu sprzedaży E. LECLERC w celu skorzystania z gwarancji.
 8. Zgłoszenie serwisowe może być rozpatrzone tylko pod następującymi warunkami:
 - a. dostarczenie dowodu zakupu (paragon lub karta E. LECLERC)
 - b. produkt jest identyczny z tym, który został zakupiony.
 9. Państwa sklep E. LECLERC pozostaje do Państwa dyspozycji w przypadku dodatkowych pytań.
 10. Mogą Państwo również skorzystać z infolinii pod numerem 0800 35 35 20 (połączenie bez podwyższonej opłaty).

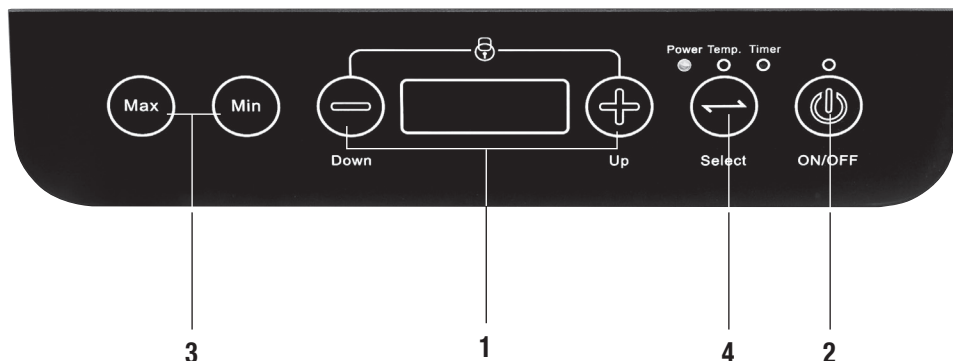
** Jeśli akcesoria są sprzedawane oddzielnie*

SI INDUKCIJSKA PLOŠČA

• FYM20-55(AT)



OPIS



1. Povečanje/zmanjšanje moči/
temperature
2. Gumb ON/OFF
3. Največja/najmanjša moč
4. Izbirni gumb



Pred začetkom uporabe preberite natančno navodila.

TEHNIČNI PODATKI

Značilnosti	Vrednosti
Model	FYM20-55(AT)
Napetost in frekvenca	220-240 V~, 50 Hz
Moč	2000 W
Razred zaščite	☐ Razred II

VARNOSTNA NAVODILA

Preden začnete aparat uporabljati, pozorno preberite ta priročnik za uporabo ter ga shranite za kasnejše potrebe.

Če daste aparat komu drugemu, mu predajte tudi ta priročnik za uporabo.

- Aparat uporabljajte tako, kot je opisano v tem priročniku za uporabo. Za neustrezno rokovanje in uporabo, ki ni v skladu s temi navodili, proizvajalec ne bo nosil nikakršne odgovornosti.
- Pri neustreznih uporabi lahko pride do nevarnosti telesnih poškodb.
- Neupoštevanje varnostnih navodil ter napotkov za uporabo lahko povzroči električni udar, požar in/ali telesne poškodbe.
- Uporabljajte samo dodatke, ki jih priporoča proizvajalec; vsi ostali dodatki lahko aparat poškodujejo in/ali povzročijo telesne poškodbe.
- Aparat namestite na stabilno mesto.
- Ta aparat lahko uporabljajo otroci, starejši od 8 let, ter osebe z zmanjšanimi telesnimi, čutilnimi ali duševnimi sposobnostmi ali s pomanjkanjem izkušenj in znanja, pod pogojem, da so pod nadzorom oziroma so dobili navodila za njegovo varno uporabo ter da razumejo in se zavedajo nevarnosti, ki so jim izpostavljeni. Otroci se z aparatom ne smejo igrati. Otroci aparata ne smejo čistiti in opravljati uporabniških vzdrževalnih del, razen če so starejši od 8 let in jih pri tem nekdo nadzoruje.
- Aparat in njegovo priključno vrstico imejte zunaj dosega otrok, mlajših od 8 let.
- Aparata ne postavite blizu virov odprtega plamena, kot so prižgane sveče.
- Aparata ne namestite:
 - na mesta, kjer lahko pride v neposreden stik s sončnimi žarki.
 - v bližino aparatov, ki izžarevajo toploto (na primer električne grelne naprave).
 - na druge naprave, ki proizvajajo veliko toplote, oziroma v njihovo bližino (avdiovizualne naprave, stereo naprave, računalniška oprema itd.).
 - na mesta, ki so izpostavljena neprestanim tresljajem.
 - na mesta, ki so izpostavljena vlagi in vremenskim razmeram, ali na mokro podlago.
- Poskrbite, da je okoli aparata ves čas ustrezna minimalna razdalja, da bo zagotovljeno zadostno zračenje.
- Vtičnica mora ostati zlahka dostopna.
- Preden aparat priključite, preverite:
 - da aparat in kabel nista poškodovana. Če sta, aparata ne uporabite, temveč ga odnesite prodajalcu, da ga bo pregledal in popravil.
 - da napetost, ki je navedena na podatkovni ploščici na aparatu, ustreza napetosti vaše električne napeljave.
- Aparata ne smete sami razstavljati. Kakršnokoli razstavitev, popravilo in pregled smejo opravljati samo usposobljene osebe.

- Če je napajalni kabel poškodovan, ga morajo zamenjati proizvajalec, njegov poprodajni servis ali podobno strokovno usposobljene osebe, da se izognete nevarnosti.
- Aparata ne uporabljajte v komercialne namene.
- Aparata ne uporabljajte na prostem.
- Spodnjega dela aparata in kabla ne smete potopiti v vodo ali katerokoli drugo tekočino.
- Preden aparat izklopite iz napajanja, ga izklopite in pustite, da se popolnoma ohladi.
- Če pustite aparat brez nadzora ter pred sestavljanjem, razstavljanjem ali čiščenjem, ga vedno izklopite iz napajanja.
- Ne dovolite otrokom, da uporabljajo aparat brez nadzora.
- Pri izklapljanju iz vtičnice vedno povlecite vtič in ne kabla.
- Pazite, da ne pride do materialne škode.
- Aparata ne postavite na vroče površine, kot so grelne plošče ali v bližino odprtega plamena.
- Nikoli ne uporabljajte abrazivnih ali jedkih čistil, saj bi lahko tovrstna sredstva poškodovala površino.
- Da bi se zaščitili pred električnim udarom, kabla, vtiča ali aparata samega ne potopite v vodo ali katerokoli drugo tekočino.
- Preden na aparat namestite dodatke oziroma jih odstranite, ga pustite, da se ohladi.
- Ne uporabljajte aparata s poškodovanim kablom ali vtičem ali če je okvarjen in slabo deluje oziroma če je kakorkoli poškodovan. Onesite ga v najbližji pooblaščen servis, da ga bodo pregledali, popravili ali nastavili.
- Uporaba dodatkov, ki jih proizvajalec aparata ne priporoča, lahko privede do telesnih poškodb.
- Ko aparata ne uporabljate, ne shranjujte v njem drugih stvari kot le dodatke, ki jih priporoča proizvajalec.
- Aparat ni namenjen za uporabljanje z zunanjim časovnikom ali sistemom na daljinsko upravljanje.
- Aparat je predviden samo za domačo uporabo v notranjosti.
-  Površine so lahko med uporabo vroče.
- Za več podrobnosti glede načina čiščenja aparata pogledajte poglavje « Čiščenje in vzdrževanje ».
- **OPOZORILO:** Če je površina razpokana, aparat izklopite iz napajanja, da ne bi prišlo do nevarnosti električnega udara.
- Priporočljivo je, da na kuhalno ploščo ne polagate kovinskih predmetov, kot so noži, vilice, žlice in pokrovke, saj lahko ti postanejo zelo vroči.

UPORABA

- Aparat postavite na ravno in stabilno površino.
- Aparat priključite v stensko vtičnico. Aparat preide v stanje pripravljenosti, na upravljalni plošči pa se pojavi « L o ».
- Na ploščo postavite ustrezno posodo (glejte poglavje « Nasveti in namigi »).

Opomba: če na plošči ni posode ali pa je na njej neustrezna posoda, aparat ne bo deloval; na upravljalni plošči se bo prikazala napaka E0, ki ji sledi zvočni pisk.

Vklop in izklop aparata

Za vklop aparata pritisnite na gumb ON/OFF. Lučka na gumbu ON/OFF zasveti in zasliši se zvočni pisk.

Če želite aparat izklopiti, pritisnite na gumb ON/OFF.

Nastavitev moči

Pritisnite na tipko «SELECT» in izberite funkcijo « moč »; zasvetita svetlobna kazalnika «ON/OFF» in «POWER».

Na upravljalnem zaslonu se prikaže 1200; moč aparata je 1200 W.

Če želite moč aparata zvišati ali znižati, pritisnite na tipki « +/- ». Moč se vsakič poveča ali zmanjša za 200 W.

Največja moč je 2000 W, najmanjša pa 200 W.

Opomba: če je moč nastavljena na 200 W, vi pa pritisnete na tipko « - », se aparat izklopi.

Nastavitev časovnika

Pritisnite na tipko «SELECT» in izberite funkcijo časovnika; (zasveti indikatorska lučka na tipki ON/OFF in utripa svetlobni kazalnik «TIME»).

Na upravljalnem zaslonu se prikaže «0». Pritisnite na tipki « +/- » in nastavite časovnik. Trajanje časovnika je od 0 do 180 minut. Počakajte nekaj sekund, da se časovnik aktivira.

Opomba: če tipki «+» ali «-» držite pritisnjeni, se bo čas vsakič zvišal/znižal za 10 minut. Med delovanjem aparata sta na upravljalnem zaslonu izmenično prikazana moč in časovnik.

Ko čas, nastavljen na časovniku, poteče, se oglasi pisk, aparat pa se preklopi v stanje pripravljenosti.

Opomba: če se aparat uporablja brez časovnika, deluje neprekinjeno. Za izklop aparata pritisnite na gumb ON/OFF.

Nastavitev temperature

Pritisnite na tipko «SELECT» in izberite funkcijo “temperatura” (utripata indikatorski lučki na gumbu ON/OFF in tipki «TEMP»).

Na upravljalnem zaslonu se prikaže «180». Pritisnite na tipki «+/- » in nastavite temperaturo. Razpon temperature je od 0 do 240 stopinj. Počakajte nekaj sekund, da se izbrana temperatura aktivira.

Tipka Max/Min:

Pritisnite na tipko «Max» ali «Min» in neposredno nastavite moč aparata na najvišjo (2000 W) oziroma najnižjo stopnjo (200 W).

Zaklep aparata

Istočasno pritisnite na tipki «+» in «-», da se aparat zaklene. Na upravljalnem zaslonu se prikaže «L». Nobena tipka aparata ne deluje, razen tipka «ON/OFF».

Če želite zaklep deaktivirati, ponovno hkrati pritisnite tipki «+» in «-».

NASVETI IN NAMIGI

Posode

Vedno uporabljajte posode, ki so primerne za indukcijsko tehnologijo.

Uporabljajte posode z debelim, ravnim in gladkim dnom, ki ima enak premer kot kuhalno polje. Ta varnostni ukrep pomaga skrajšati čas kuhanja.

Za popolne rezultate uporabljajte posode iz jekla, litega železa, železa in nerjavnega jekla (če jih je kot ustrezne določil proizvajalec).

Posode z emajliranim jeklenim, aluminijastim ali bakrenim dnom lahko povzročijo, da na plošči ostanejo kovinski ostanki. Če se to zgodi, je takšne obloge lahko težko odstraniti. Po vsaki uporabi očistite kuhalno ploščo.

Premer posode mora biti od 12 cm do 26 cm.



Emajlirana železna posoda



Železna ali emajlirana železna posoda



Posoda iz litine



Železna posoda



Visoka ponev



Posoda iz nerjavnega jekla



Železen pekač

Ne uporabljajte steklenih, keramičnih in bakrenih posod, aluminijastih posod brez posebnega dna ali posod iz nemagnetnega nerjavnega jekla.



Posoda z zaobljenim dnom



Bakrena in aluminijasta posoda



Dno, ki meri manj kot 12 cm



Posoda z nogicami



Keramična posoda



Toplotno odporna steklena posoda

Da bi lahko preverili, ali je posoda primerna za indukcijsko kuhanje, se prepričajte, da se na dno prilepi magnet.

KODE NAPAK

Napaka	Težava
E0	Nepriprava posode
E01	- Temperatura aparata je previsoka. - Odprt tokokrog/kratek stik tipala temperature.
E02	- Temperatura je višja od 180°C. - Odprt tokokrog/kratek stik senzorja temperature.
E03	Napetost aparata je previsoka ali prenizka.

ČIŠČENJE IN VZDRŽEVANJE

- Aparat izklopite in umaknite z njega posodo.
- Aparat izključite iz električnega napajanja.
- Preden aparat očistite, počakajte, da se popolnoma ohladi.
- Površino čistite s krpo. Nikoli ne uporabljajte abrazivnih sredstev.
- Aparata ne smete potopiti v vodo. Aparat ni primeren za čiščenje v pomivalnem stroju.

Vzdrževanje

- Aparat nima nobenega dela, ki bi ga uporabnik lahko sam popravil.
- Če imate glede delovanja aparata kakršne koli pomisleke ali dvome, se posvetujte s svojim prodajalcem.

Shranjevanje

- Ploščo shranjujte po možnosti v originalni embalaži, na suhem mestu ter izven dosega otrok.

PRAVILNA ODSTRANITEV IZDELKA



Ločeno zbiranje odpadne električne in elektronske opreme.

Električnih izdelkov ne smete zavržiti skupaj z gospodinjskimi odpadki. Skladno z evropsko direktivo 2012/19/EU, ki se nanaša na odlaganje odpadne električne in elektronske opreme, ter njenim izvajanjem v nacionalnem pravu, je treba odslužene električne izdelke zbirati ločeno in jih odložiti na zanje namenjena zbirna mesta. Za nasvete glede njihovega recikliranja se obrnite na lokalne organe ali svojega prodajalca.



POPRODAJNI SERVIS / GARANCIJA

1. Izdelki ELSAY so zasnovani v skladu z najzahtevnejšimi standardi kakovosti, ki veljajo za izdelke za dom.
 2. Za izdelke ELSAY velja zakonski garancijski rok **(24 mesecev)**, ki začne teči od dneva potrošnikovega nakupa ali od datuma dobave izdelka. Poleg te zakonske garancije nudi E. Leclerc tudi podaljšanje jamstva za eno leto **(12 mesecev)**, s čimer se skupno garancijsko obdobje podaljša na 3 leta **(36 mesecev)**.
Podaljšanje garancijskega roka, ki ga ponuja E. Leclerc, ne velja za dodatke* (sesalna vrečka, vrč, itd.).
 3. Zaradi popravil in posegov v okviru zakonskega jamstva za skladnost bo izdelku zagotovljeno podaljšanje zakonske garancije za skladnost za 6 mesecev. Pri popravilih in posegih, ki bodo opravljeni v dodatnem garancijskem obdobju oziroma med trajanjem podaljšane garancije, ki jo nudi E. Leclerc, pa do podaljšanja trajanja jamstva ne bo prišlo.
 4. Garancija pokriva vse okvare ali pomanjkljivosti, zaradi katerih je izdelek neprimeren za uporabo, zato ga lahko potrošnik v garancijskem roku vrne.
 5. Če izdelka ELSAY v času celotne garancijske dobe (zakonska garancija za skladnost in podaljšanje garancije, ki ga ponuja E. Leclerc) ni mogoče popraviti, se ga zamenja, celotna garancija pa se podaljša.
 6. Garancija ne zajema* škode, okvar, pomanjkljivosti ali nepravilnosti, ki so posledica:
 - a. uporabe ali namestitve, ki ni v skladu z napotki, podanimi v priloženem navodilu;
 - b. poškodb, ki so nastale na izdelku zaradi zunanega vzroka;
 - c. spremembe tehničnih značilnosti, ki jo je opravil uporabnik;
 - d. uporabe v profesionalne namene.
- *Na podlagi presoje v poprodajnih servisih E. LECLERC oziroma presoje na prodajnem mestu E. LECLERC.*
7. Garancijo se lahko uveljavlja samo na prodajnih mestih E. LECLERC. V primeru morebitnih nepravilnosti oziroma težav z izdelkom se morate vedno obrniti na prodajno mesto E. LECLERC, da boste lahko izkoristili storitve, ki jih zajema garancija.
 8. Vse zahteve za storitev poprodajnega servisa se lahko obravnava le, če:
 - a. Predložite dokaz o nakupu (blagajniški listek ali kartica E. LECLERC)
 - b. Je izdelek popolnoma enak kupljenemu.
 9. Vse dodatne informacije lahko dobite v vaši trgovini E. LECLERC.
 10. Na voljo vam je tudi telefonska številka za pomoč 0800 35 35 20 (klic brez dodatne pristojbine).

**Če se dodatke prodaja ločeno od izdelka.*



NOTICE

